

NUMARUL 10 BANI

EPPOCA

NUMARUL 10 BANI

ABONAMENTELE
 Incep la 1 și 15 ale fiecărei luni și se plătesc tot-d'a-una înainte
 In București la Casa Administrației
 In județe și străinătate prin mandate postale
 Un an în țară 30 lei; în străinătate 50 lei
 Sase luni ... 15 „ „ „ „ 25 „ „ „ „ „ „
 Trei luni ... 8 „ „ „ „ „ 13 „ „ „ „ „ „
 Un număr în străinătate 30 bani

MANUSCRISELE NU SE INAPOIAZA

REDACTIA

No. 3—STRADA CLEMENTEI—No. 3

ANUNCIURILE

La București și județe se primesc numai la Administrația
 în străinătate, direct la administrație și la toate oficiile de publicitate
 Anunțuri la pag. IV 0.80 b. linia
 „ „ „ III 2.—lei
 „ „ „ II 3.— „
 Insetările și reclamele 3 lei rindul

Un număr vechi 30 bani

ADMINISTRAȚIA

No. 3.—STRADA CLEMENTEI—No. 3.

LUPTA IN GUVERN

Liberalii și Literatura

Un celebru om de Stat englez, liberalul lord Macaulay, în 1846, într-un toast la inaugurarea Institutului filosofic din Edinburg, a susținut că literatura este cea mai strălucitoare, cea mai curată și mai trăinică dintre toate gloriile unei țări; că literatura unei națiuni poate exercita în lume o influență mult mai vastă de cât a celui mai vast comerț și mult mai puternică de cât a celei mai puternice oștiri.

E drept că el vorbea înaintea de 48. Era firește un om înopoiat. Școala liberală s'a schimbat mult de atunci: teoria ilustrului lord a căzut cel puțin la noi între teoriile demodate.

Ce este literatura pentru un liberal colectivist? o inutilitate, în cazul cel mai bun — o primejdie socială foarte adesea.

Priviți la liberalii noștri. Vedeti pe acești serioși politicieni, cari nu știu rida. Ce înalt despreț pentru literatură națională! Față cu cea din urmă lichea colectivistă, cu cel mai sec pișcher lătrător, sau cu cea mai brută burdă-verde, un om de literă nu înseamnă nimic pentru cel mai omenos și mai inteligent liberal.

Spre onoarea partidului colectivist, trebuie să mărturisim cu toții că el n'a numărat niciodată în rindurile lui un singur literat de seamă, afară, poate, de o singură excepție, Delavrancea—și încă ș'aceea îndoișoasă. Am zis «îndoișoasă», întâi, pentru că acest scriitor nu a dat, ca literat de seamă, decât producțiuni romantice, eminente ca lucrare artistică, dar absolut lipsite de vreo tendință sau pornire combativă, și al doilea, pentru că opera lui nu e terminată. Desigur, fiind odată săși continue cu dragă inimă frumoasa operă începută, are să fie silit să ia un ton potrivit virstii coapte și gindurilor mature, și atunci, vrînd nevrînd, are să se despartă de liberali: din inutil ce le era, ca literat,—le va deveni d'adrepul primejdios.

Cazul lui va fi identic cu al tînărului senior prins de o ceată 'n părădure—va fi urmărit-o de silă în isprăvile ei eroice, dar nuși va fi pierdut o picătură din fondul moral. Când se va întoarce în lume, va trebui să povestească cu humor senin toate peripețiile tragi-comice ale captivității sale. Nu, de bună seamă pe Delavrancea nu l-a pierdut încă literatura; dar liberalii o să l' piarză de sigur, dacă e, cum crez eu, un adevărat literat.

Literat și liberal nu pot sta la un loc decât în călătorie: liberalul e din cale afară serios.

Dacă liberalii noștri de seamă n'au avut totdeauna aceleași sentimente politice pozitive, ba încă unora dintre ei ast-fel de sentimente le-au lipsit chiar cu desăvîrșire,—totdeauna un sentiment negativ au avut: repulsione pentru partidul liberal.

Pentru ce? E un cerc vîrtos: pentru că liberalii n'au putut suferi niciodată pe literații, nici literații n'au putut suferi niciodată pe liberali.

Se înțelege că e vorba de literații cari merită acest nume: căci amintiri, toată carcada și plevușca literară, ca mardă a societății, nu și poate găsi mai bun loc de cit în marele partid. Cine e literat fiindcă n'a putut fi altceva pe lume, trebuie să fie și liberal—alt-fel, n'are ce să mai fie; acela trăește chiar bine cu liberalii, ba face și minunea că'mpacă

apa cu focul, politica liberală cu literatura frumoasă.

Alexandrescu, Alexandri, Eminescu, dintre cei pierduți; dintre cei în viață, Maiorescu, onoarea categoriei și literelor române, și Hădău, cel cu uimitor talent, puteau vreodată să se lepedească de liberali? Puteau vreodată să inspire unui colectivista altceva decât fiori și crispățiuni tetanice?

Dar colectivista fugă de o carte de literatură frumoasă cum fugă habotnicul talmudist cel mai jurat de o mîncare oprită.

Dar un colectivista mai ușor înghite, peste toate diurnele, o broască rîtoasă de cât o discuție judicioasă și mai ales o satiră.

Vorbește, dacă vrei, în literatura ta, de munți, de riuri, de flori, de fructe, și din zoologie de toate dobitoacele domestice și sălbatice, afară de colectivista. Pătrunderea lumii și-e permisă pînă aci. Pînă aci rămăi inutil; nu ne 'mpiedică de tine, nu te băgam în seamă și nu te lovim. Dar dacă ai voit să pîntrunzi fenomenul mirific și sacru al liberalismului român—ură de moarte!

Să răsătorni balivernele răsăcărute și apocaliptice, să combați apucăturile lipsite de omenie, să îți bați joc de ridicul? Dar atunci vrei să ne răsătorni pe noi liberalii; atunci, ne combați pe noi, îți bați joc de noi liberalii, domnule literat. Atunci literatura dale nu e numai un lucru de prisos în societate, cum credeam noi, necunoscînd-o; ci d'adrepul o primejdie națională!

Nu! condeiul trebuie rupt și aruncat ca un stilet otrăvit. Jos literatura! Condeiul trebuie să fie o uncaltă practică de toate zilele pentru afaceri serioase; cu el să facem socotele, contracte și statistice; comande, facturi și conturi; acte, legi și invitațiuni diverse. Condeiul nu trebuie să fie un instrument de lux corupător cu care o nație să și fixeze, spre păstrare din generație în generație, pentru depărtate vremuri, gîndurile și simțirile: o astfel de fixare nu ne poate conveni de loc noii colectivistaților de astăzi.

Iată cum gîndește adevăratul colectivista: modest, pe cât de desintereșat, el vrea în viitor o discretă uitare mai bine de cât meritata i glorie. Iată sentimentele liberalilor față cu literatura națională. Iată ceea-ce a declarat d. Dim. Sturdza în fața Academiei Române — cu aceeași solemnitate cu care lord Macaulay odinioară, la Institutul filosofic din Edinburg, și-a ținut mîndrul toast pentru glorioasa literatură britanică.

Caragiale

AFACEREA PORTULUI CONSTANTA

Ceea-ce am prezis să în-deplinește.

Guvernul încheie Camerele lăsînd nedebătută ces-tiunea gravă a abuzurilor săvîrșite de un ministru în afacerea portului Constanța.

Acuzat prin presă, acuzat în parlament, d. Stoicescu caută să împace lucrurile și să scape prin tăcere.

LUPTA IN GUVERN

Consecințele retractării.

Cestiunea articolelor din «Voința Națională», atit de atingătoare pentru fostul Mitropolit-Primat, precum și procesul intentat de I. P. S. Sa, proces care s'a stins ert, n'ar fi avut o mare însemnătate, dacă s'ar fi înfățișat numai ca o încercare de revanșă din partea colectivistaților în contra fostului Mitropolit Primat.

Atitudinea mai mult de cit provocatoare a «Voinței Naționale» a constituit însă și un atac precugelat în contra d-lor P. S. Aurelian și V. Lascar. Și această împrejurare a creat o situație atit de dificilă guvernului, în cit lupta în sinul său, a devenit foarte acută.

Infrîngerea d-lui Cantacuzino

Joi spre Vineri noaptea, cînd consiliul de ministri s'a declarat în permanență pînă la orele 4 de dimineață, o scenă foarte violentă și semnificativă s'a produs între d-nii V. Lascar și Gogu Cantacuzino, care era susținut de Costică Stoicescu.

D. Gogu Cantacuzino, perzistînd în refuzul său de a admite ca «Voința Națională» să facă o retractare, ajunse la un moment să amenințe pe colegii săi. Atunci d. Vasile Lascar a propus să se facă un jurnal al consiliului de ministri, în care acei ministri cari în această cestiune au o opinie deosebită de a majorității, cum sunt în speță d-nii Cantacuzino și Stoicescu, să consenmeze opinia lor deosebit.

— Asta nu se poate, a răspostat d. Gogu Cantacuzino.

— Dacă nu se poate asta, atunci ministrii rămași în minoritate n'au de cit să se retragă, dacă nu voese să se supună majorității, răspunse d. Vasile Lascar.

— Nicăi asta nu se poate, — strigă d. Cantacuzino.

În cursul nopții, însă, d. Gogu Cantacuzino vîzînd că d-nii Aurelian și Lascar, la nevoie, sunt hotărîți a-și da demisiunile, — s'a îmbîlnzî și a consimțit ca «Voința» să facă retractarea.

Retractarea «Voinței Naționale» în condițiile în cari s'a făcut, după lupte îndelungate în siml consiliului de ministri, după amenințări dintr'o parte și dintr'alta, — constituie o înfrîngere decisivă pentru d. Gogu Cantacuzino.

Situațiunea d-lor Cantacuzino și Stoicescu

Lucrul nu se va opri însă aci. Neînțelegerile de la început au luat așa caracter cu acest ultim incident, în cit d. Aurelian a priceput că n'o mai poate duce înainte cu d-nii Gogu Cantacuzino-Stoicescu.

Un personaj marcant, care deși nu face parte din cabinet, totuși are un rol preponderant în direcțiunea politică a guvernului, a declarat unu amic al nostru:

— Nu vom să scoatem din ministru pe d-nii Gogu Cantacuzino și Stoicescu, ca să nu fim făcuți răspunzători de o divisiune produsă în siml partidului; însă i-am făcut deja să înțeleagă și dacă n'au priceput îl vom face să înțeleagă și mai bine că nu le rămîne de cit să se retragă din minister.

Iată dar sosită marea zi a judecătii așa de mult dorită de Voința Națională pînă în ajunul școalelor.

Cu aere de matadori deja biruitori, desfînd opinie publică, justiție și tot, gazetarii calomnatori seriau pînă ieri: «Ați cerut să mergem înaintea Curții cu Jurații; mergem cu plăcere și dacă sîntem vinovați cerem și noi să fim condamnați.

«Este absolut indispensabil să intervină o dezbaterie contradicțorie și ca procesul să fie judecat.

«Să poftiți, deci, la judecată».

«Acestea erau cuvintele impertinente ale Voinței de ieri.

«Ei, am poftit la de judecată.

N'a apucat însă clopotul Președintelui să sune, n'a deschis încă gura cel calomniat și semeț de ieri și plecat capul, au cerut ertare.

După ce rușinoși au trimis toată noaptea pe emisarii lor să solicite marînimia fostului Mitropolit Primat, absoluțiunea ticăloșilor, s'au prezentat la judecată. Dezbaterăa contradicțorie li s'a părut acum primejdioasă pentru dinșii și o-

mul lor de pae a depus în miinile Președintelui Curții cu Jurați o declarație prin care retractează cele scrise, se în-covoae, face mătăni în fața palatului.

S'a dus obrăncioia din lunile și zilele trecute, s'a risipit ca fumul nerăbdarea calomnatorilor de a sta la vorbă cu cel calomniat. Acum ei nu știu cum și pe unde să iasă mai repede din corabia în care au intrat.

Iată dar ce palmă teribilă își dă singură Voința, pălînd în același timp pe d-nii Sturdza, Stătescu, Cantacuzino și toți aceia cari au birfit în parlament în contra fostului Mitropolit Primat.

E rîndul nostru să le spunem acam: «Poftiți de mai injurați și calomniați la gazeta!»

TRIBUNA POLITICA

Zilele acestea o parte a presei independente și un număr de deputați liberali au pus la ordinea zilei cîteva chestiuni zise democratice, dintre cari cea mai principală este aceea a sufragiului universal. Ca organ conservator și ca reprezentanți al unei părți cel puțin a opiniei publice, am socotit că e corect, demn și leal, de a ne spune și noi cuvîntul în toată sinceritatea și cu deplină francheță.

Un confrate, ne face în această împrejurare niște imputări pe cari ne permitem a le trata de gratuite. Înțelegea, foarte leală și amicală, dintre partidul conservator și gruparea radicală a fost făcută în afară de chestiunea sufragiului universal, — cu atît mai mult cu cît nici partidul liberal de la guvern nu admite această reformă. S'a convenit, — și d. Panu absent acum din țară, poate afirma aceasta ori-cînd — că în chestiunea reformei electorale partidul conservator admite și se angajează formal numai la introducerea reprezentărilor minoritariilor.

Așa fiind, nu poate fi vorba de abjurare de la credințe și demnitate din nici o parte, și toate criticile confratelui nostru sunt absolut deplasate. Afară numai dacă francheța, în sinul grupărilor oneste politice, poate fi considerată ca un element de prisos.

CAPRA, VARZA SI AURELIAN

(Ședința Camerei din toate zilele)

V. Mortzun. Aș ruga pe d-nu Ministru Președinte să bine voiască a aduce în dezbaterile Camerei Legea pentru repausul de Duminică.

Aurelian. Eu sunt pentru repausul de Duminică și prin urmare nu mă opui.

Buesscu. E o lege socialistă!

Aurelian. Domnilor, eu am studiat teoriile socialiste, ele sunt respectabile și... Haré. E o lege reacționară, boerească, papistașă, conservatoare...

Aurelian. Domnilor, conservatorii sunt niște bărbați ale căror principii sunt foarte respectabile și... Epurescu. E o lege național-liberală!

Aurelian. Nimeni, domnilor, nu are mai mult respect de cit mine pentru marele partid. În definitiv, domnilor, să trăească toate partidele și să trăesc și eu pe lingă dînsele.

Politimos. Cum stăm cu Mitropolitul Ghendie?

Aurelian. Eu am cea mai mare stimă și pentru d-nu Politimos și pentru fostul Mitropolit Ghendie.

Politimos. Voința e de altă părere, îl tratează de escroc.

Aurelian. Părerile tuturor sunt respectabile și eu nu pot să am de cit cea mai mare stimă pentru cel de la Voința.

N. Fleva. Eu, nu!

Aurelian. Să nu se supere d-nu N. Fleva, pentru care eu am avut tot-d'auna o deosebită simpatie.

Politimos. Să nu te audă d. Sturdza.

Aurelian. D-nu Dim. Sturdza este omul cel mai respectabil și cel mai devotat și eu... M. Marghiloman. El a dus partidul liberal la peire.

Aurelian. Regret să aud eșînd aceste cuvinte din gura unui tînăr conservator al căru partid sunt obicinui să l' admir, să l' venerez, căci eu, domnilor, admir, respectez, venerez pe toată lumea și mai strig încă o dată: să trăească toate partidele și să trăesc și eu pe lingă dînsele!

Voci. Inchiderea discuțiunei!

Aurelian. Sunt și eu pentru inchiderea discuțiunei, căci toți sîntem acum luminați.

Voci. Contra inchiderei!

Aurelian. Sunt și eu contra inchiderei discuțiunei, căci e bine să ne mai luminăm!

Voci. Cum votăm? Alb?

Aurelian. Sunt și eu de părere să votăm alb!

Voci. Negru.

Aurelian. Sunt și eu de părere să votăm negru!

TRIBUNA LITERARA

INVASIUNEA LUI «PENTRU»!

Din capitoul acesta ai să te convingi, că primejdia limbii noastre nu stă în partea lexicală—precum de obicei crede lumea—ci în partea sintactică. Tipă scriitorii, și d. Gion în broșura «Cum vorbim» ne trage clopotul, că perim, din pricina multelor cuvinte franceze în limbă. Din pricina vorbelor? Nici o limbă pe pămînt n'a pierit din cauza asta. Că asta-zī auzi pe toate potețiile vorbe ca: enuant, ambetare, bon jour, pardon, inioerent, musiu, etc. — asta e chestie, care, la urma urmei, nici nu merită atențiunea. «Las' să-și meargă toate calea cea firească» zice poetul. Și e firească, absolut firească, această invasiune de vorbe franceze. Am mai pățit-o noi aceasta, și-au mai pățit-o și alții. Intr'o epocă a limbii noastre am avut mîi de cuvinte grecești: am perit noi? Au pîrit ele. Am avut altă dată zece de mîi de vorbe slavone. Cele mai multe dintre ele azi unde sunt? Și ce-o să ne facă vorbele franceze? O să vie o redeșteptare, o să vie o reacțiune, o să vie zeflemeaua, și vorbele franceze din limba noastră o să pată ce au pățit și cele grecești.

Dacă toate substantivele limbii noastre ar fi străine, și dacă ar fi străine toate verbele noastre, însă am declina substantivele după sistemul declinării neo-latine și am conjuga verbele după sistemul conjugării Latiniilor—nimeni n'ar avea dreptul să conteste latinitatea limbii noastre. Și din potrivă: dacă toate cuvintele noastre ar fi latine, dar am declina și am conjuga după sistemul vrunei limbi străine, ori-cine ar avea dreptul să ne conteste latinitatea. Vorba e, deci: primejdia unei limbi nu stă în vorbe, ci în flexiunea vorbelor și în sintaxica lor.

Ruina limbilor se naște prin atacarea sistemului declinării, conjugării, concordanței, articularii a regimului prepozițional și a structurii sintactice. Ti-am arătat cum ne distrugem flexiunea; acum o să-ți arăt cum ne distrugem regimul prepozițional — care, din nefericire, e cel mai expus influențelor străine. Ai să vezi, că limba franceză ne-a adus într-un ast-fel de hal, în cit astă-zī scriitorii nu întrebunțează nici o prepozițiune, nici una, în mod corect. Voi începe cu cea mai vinovată, cu pentru, mai ales că ea d'abia e încetățenită în limbă — și a și făcut o invasiune. Pentru e cea mai glorioasă operă de distrugere a sintaxicei romine.

Laurian și Maxim spun în «Dicționar» că pentru arată «scopul, interesul sau favoarea». Curat adevăr e, că arată numai interesul său favoarea:

Cinstea hotărîta a celor cari
 Mor pentru împărăți (Alexandrescu).

Adesea mor apărînd interesele împăratului, tot așa în «căuțecul gintel latine»:

Loveste 'n cruda tiranie
 Și luptă pentru-al ei onor (Alexandri).

Sau rugăciunea preotului: «și pentru cei ce călătorese pe mare... și pentru cei bolnavi... și pentru prea bunul nostru Rege... și pentru toți drept-credincioși creștini ai acestei biserici, Domnului să ne rugăm». Adecă: ne rugăm în favoarea celor bolnavi, etc.

Scopul pe care îl arată pentru, e totdeauna intrupat cu interesul și favoarea, D. e. în «am adus-o pentru tine, scriu pentru parale», și într'alte casurii analoge, singur: de-a arată.

Asta e una. A doua: «Pentru» ca ori-care altă prepozițiune, se întrebunțează numai înaintea substantivelor, a pronumeilor și verbelor cari înlocuiesc un substantiv. D. e. Pentru cine; pentru două; pentru câte, pentru toate, pentru multe, pentru nimeni, pentru noi. Nu se întrebunțează însă nici o dată înaintea verbelor, nici nu suferă după el adverbii, prepozițiunii, conjucțiunii, etc.

Dar cu ce ne pomenim astă zi? Că «pentru» arată loc, mod, timp, proveniență, etc... Și mai departe, că «pentru» se întrebunțează înaintea verbelor, ba ia după el și alte prepozițiuni!

Și-acum ascultă.

«Turmele au plecat spre munte. Trenul pleacă spre Iași.» Turmele au plecat la munte. Tata a plecat la Iași.» Sunt construcțiuni rominești? Dar citește:

«D. L... a plecat aseară cu trenul pentru Paris.»

Am văzut de multe ori această frasă. Credeam intîiu că «pentru Paris» e un atribut al substantivului tren, așa ar mai merge, ca în expresiunile analoge: *fin pentru măgari, cămașa de zale pentru nebuni*, etc. Dar nu! «Pentru Paris» e o complinire a verbului pleacă. Dar iacă:

«Trenul care pleacă pentru Virciiorova s'a înzăpădit la Costești.

«Trenul pleacă pentru Virciiorova!» Des-

Din «gramatica zăpăciților» sau 2000 de monstruosități ale limbii romine. Scrisă în 64 de capitole. Scrise în formă de epistole.

Max.

chide ori-cere ziar românesc, și te dumește tu însuși. Va să zică, Românii noștri nu pleca la Iași, ci pentru Iași; oștele române n'au înaintat spre Plevna! Și la mai mare!

Alt soi de exemplu. Crezi, că sint românești construcțiile acestea: «Am cumpărat-o pe o țigăncă și am schimbat pălăria pe-o căciulă?» Dar acestea: «Am cumpărat-o pentru trei lei» și «am schimbat pălăria pentru o căciulă?» Biblia zice despre Iosif: «Și l-au vîndut pe el cu douăzeci de arginți», nu-i așa franțuziști cred, că e mai corect: l-au vîndut pe el pentru douăzeci de arginți? Cum întreabă țarul: «Pentru câți vinzi finul?» sau «cu cît vinzi finul?»

Dar și mai monstruos e pentru, cînd stă înaintea adverbilor și ține locul lui pe. «Nu lăsa lucrul de azi pe mine. Ziua de înfrățire e fixată pe Miercuri.» Așa zice Romîniul. Azi însă toate gazetele scriu la fel: «Nu lăsa lucrul de azi pentru mine. Pentru Miercuri e fixată ziua de înfrățire. S'a convocat un consiliu de miniștri pentru astă seară.» Ridicol de tot e pentru în exemplul următor. «Constituționalul» (Nr. de la 22 Decembrie 1896) vorbind de bancetul amînat a lui Lucaci scrie: «... fără a să da termenul fix pentru cînd a fost amînat bancetul...» Pentru cînd! Eu să-mi fi muncit mintea o săptămînă întregă ca să crezec într'adins o monstruositate în limbă, n'aș fi crezat una ca asta.

Ridem cînd auzim pe Ovrei zicînd pînă dî ci, ori a plecat pî București, dar acest pînă dî ce și această pe reu întrebunțat nu e cu nimic mai neromînesc de cît pentru cînd! Toate zările din București zic pentru cînd în loc de pe cînd, unele mai cu știință, dar alte sfîrșesc pămîntul. Vorba căntecului: O s'armane cărbuș, pe-a cut mină încăpuș!

Altă întrebunțare rea a lui pentru e cînd stă înaintea numeralelor multiplicative. În cazul acesta nu avem numai un galicism, ci o nerozie goală. Pe aștele teatrului național cetești: «Astă seară se va juca pentru a doua oară...» iar pe strade auzi: «Pentru a zecea oară fi-o spun...» Această greșală am întâlnit-o de cite-va ori și la Alexandri. Acum, ce-o fi vrînd acest pentru? Spune el ceva mai mult de cît numeralele singur? Și dacă frazele: «astă seară se va juca a doua oară...» și «...a zecea oară fi-o spun...» sint perfect identice la țuțeles cu cele mai de sus, ce caută pentru în fraze? Așa vr' un rost? Poporul zice: «...I-am isbit a doua oară de-și da sufletul să moară» iar cronicarul: și acum a patra oară se învîrtește Timuș cu Căzăceasca turmă...» Pentru în cazul acesta e un parasit; o vorba de geaba vrînd unde nimeni n'o poștește și unde nu e de loc trebuință de ea. Ce concușine de stil ne mai aduc și galicisimele aceste!

Dar să-ți dai alt som de exemple, cari să te pue la respect: «A venit de sărbătoră acasă. Să gătește de pecare. Să gătește de horă. Soldații vor fi chemați la toamnă.» Bielele acestea de construcțiuni românești sunt schimonosite de franțuziști așa: «A venit pentru sărbătorii acasă. Să gătește pentru pecare. Să gătește pentru bal. Soldații... pentru la toamnă.» De ce n'or fi lăsînd D-lor pe de acolo unde te se cuvîne și unde trebuie să fie? Și aici îndesue pe iubitul lor pentru! Pentru la toamnă! Nu ajunge să zici la toamnă? E zor-nevoe să vîri și pe pentru înaintea lui la ? O, dar elegantul pentru la e sublim—câci și neghibioia poate să fie sublimă! «A pus varză pentru la iarnă. Și-a cumpărat cravată pentru la concert. Las'o asta pentru la cafenea. S'a gătit pentru la bal. Ce draclu o fi cătând la intr'aceste fraze? El vei fi auzit, dar și nu ții-ai putut explica? Ascultă. Francezul articulează substantivele după prepozițiuni, Romîniul însă nu (singura prepoziție care cere substantivul articulat e cu, și numai într'un singur cas): Romîniul zice la cîmp, prae casă, lîngă apă, etc., iar Francezul pour le printemps, etc. Bravo! copii al Romîniul, cum știi, traduc pe pour cu pentru, deci pentru bal, pentru primăvară. Pînă aici e numai lipsă de pricepere. Dar lor le sună mereu în urechi frasa franceză: par'că pentru bal, pentru primăvară nu e frasă deplină a cea franceză. Lipsește ceva. Da! articolul le, la al Francezului. Mai stai să te socoți? Țin-tește! în frasa românească! Și iată cum se gătește de bal ajunge se gătește pentru la bal! Articolul Francez devine prepozițiune românească! O sancta stupiditas.

Am lăsat mai la urmă cazul cel mai des și cel mai monstruos al întrebunțării lui pentru: construirea lui cu un infinitiv scurt. Tu știi de prin liceu cele două legi gramaticale: în limbele clasice de cite ori atîrnă un substantiv de altul, el trebuie să stea în genitiv, și de cite ori un verb atîrnă de un alt verb, el trebuie să stea în infinitiv. Legea d'întîi e valabilă în toate limbele europene, a doua nu. Și nici în limba noastră nu Dar fiind că toate limbele literate din Europa s'au format sub influența limbilor clasice, ele au primit din aceste limbi multe lucruri. Cronicarii noștri și-au eroit limba, unii imitînd sintactica latină, alții sintactica polonă (care de alt-fel însăși ea e copiată după cea latină în multe părți) și ast-fel au primit și întrebunțarea infinitivului după alt verb. Ei zic: M'am strădui a scriere; a uitat a spune; s'a năzduit a face, etc. Limba literară a noastră a primit și ea această construcție, fie că păstrase tradiția, imitînd pe cronicarii, fie că o lua-e direct dintr'alte limbi, mai ales din cea latină, pe vremea latinisirii. Construcția: am încercat a vorbi, doresc a vă vede, sunt silit a face etc. e literară și în general admisă, dar nu e lege. Ești liber să scrii așa, ori: Am încercat să vorbesc; doresc să vă văd, sunt silit să fac. Inșă, corectă și frumoasă romînească e numai construcția din urmă, căci numai pe aceasta o cunoaște poporul.

Toți zicem în cele zece paragrafe: «Cîns-tește pe fatal tîu și pe mama ta, ca să trăsăși mult și bine pe pămînt. Așa e popo-ral. Așa au zis traducătorii cărților bisericești. Așa au zis cronicarii. Dar cronicarii au zis și așa: Cîns-tește... spre a trăi... etc. Zicem și noi, în limba literară, cite odată. Dar franțuziști, cum zic? «Cîns-tește... pentru a trăi mult...» Acî e șarpele. Acî e

scopul și cauza amintită de Laurian și Maxim. Noi introducem propozițiunile secundare cari arată scop și cauză prin ca și simplu să: Am venit ca să te vad; am alergat să te prind etc. Dar, de cînd cu franțuzismul, am început să vîrim pe pentru și aci. Și ce greoaie sunt aceste construcțiuni franțuzite: Am venit pentru a te vedea, am alergat pentru a te prinde. Dar pentru nu s'a îndestulat cu propozițiunile de scop și de cauză, ci i-a luat stăpînirea, încet încet, pe toate soiurile de propozițiuni secundare, și ne-a adus sintactica într'un galimatias vrednic de milă. Iată exemple:

Pentru a fi filosof să cere multe. Plurgurile se tocesc, pentru a se ruina cu totul. S'au consultat pentru a abate epidemia. La Calărăs s'au bătut, pentru a ști care... Iar pentru a nu sfîrși prin a se usa prea de timpuriu, lamele s'au uog.

Trei din aceste fraze sunt luate din ziare, două dintr'o carte de ceterre pentru școlăle primari. Da! acest galimatias se scrie și prin cărți de școlă, și miniștrii cu comisiile și para-comisiile cenzurătoare aprobă aceste monstruosități! Pentru a fi filosof...! De ce nu, limpede și corect romînește: Ca să fii filosof...? Dar frasa din urmă—citită în «Voința Națională»—e tipică, eu o dau ca model de halul în care ne-a ajuns limba. «Pentru... prin a...!» Se înțelege, așa e franțuzeste! Dar francezul zice așa silit de sîracie: verbele nu se pot întrebunța cu înțeles substantival în limba franceză decît numai la infinitiv, și din nefericire, limba franceză are numai un infinitiv. Noi însă avem două infinitive, și unul e totdeauna verb (cel scurt), iar celălalt e totdeauna substantiv, și mai departe: noi putem întrebunța și participiul verbului ca substantiv. În punctul acesta suntem limba cea mai bogată între cele neolatine.

Deci cînd zice francezul: pour exterminer, pour chanter etc. numai în anumite cazuri exterminer și chanter sunt verbe, într'alte cazuri (asta atîrnă de frasă) sunt substantive. Noi le vom traduce, prin urmare în două feluri: cînd au rol de verb, cu infinitivul scurt sau cu subjunctivul, iar cînd au rol de substantiv, ori cu substantivul—dacă s'ar întimpla să-l avem—ori cu infinitivul lung, dar numai cu acesta și nici odată cu cel scurt. De păcatul zăpăcîrit acestor două lucruri e plină limba noastră și exemple ca:

Oratorul începe prin a înșira
Se încapătinează în a nu coda
Djuma constă în a nu se ieși din casă
El se avîntă la a crede

sint cu mile prin gazete, și chiar scriitorii buni al noștri, fac această greșală, chiar și cei ce se ocupă în special cu limba. În toate aceste fraze, date ca exemplu, după prepozițiune trebuie să urmeze ori substantivul ori infinitivul substantival, dar infinitivul verbal nici o dată. Deci oratorul începe prin înșirarea... Djuma constă în neșirea din casă, etc. La adevărul însă, frazele de acest fel, în toată întregimea lor nu sînt românești, și prin urmare n'o să poți să le cîrpești pe toate după cum zic eu.

Mă întorc la exemplul cu lamele. Vreaș să ții-l analizez.

Pentru a nu sfîrși e galicism. Fiind o secundară de scop, ea va fi introdusă prin ca, deci ca să nu sfîrșescă. Prin a se usa e alt galicism. Aici, în franțuzeste, a se usa, e substantiv, trebuie tradus decît prin substantiv: usare. Așa dar în loc: pentru a nu sfîrși prin a se usa, noi zicem românește: ca să nu sfîrșescă prin usare. Dar crezi că așa e frumos? Nu vezi îndrăgătură de vorbă a Francezului, abstracțiuni și cuvînte de geaba? Să pue gazetrului mina pe inimă: nu e sfîrșirea o usare a ori cărei materii? Atunci de ce-mi umbli cu: pentru a sfîrși prin a se usa? El zice: Lamele se ung pentru a nu sfîrși prin a se usa prea de timpuriu, iar eu: Lamele s'au uog, ca să nu se useze prea de timpuriu. A spus el mai mult de cât mine? Mai frumos? Mai românește!

Francezului i-or fi plăcînd cotiturile în vorbire, să îngrămădească mult pentru și mulți prin, dar noi ce țor avem de felul acesta de vorbire? Cătă pagubă, ne aduc aceste construcțiuni cu infinitivele scurte după prepozițiuni! Cum se zăpăcește felul nostru de gîndire, cum ne destrămăză stilul! Și dacă ar fi măcar frumoase! Dar cum să fie frumoase, atătea îngrămădîr de prepozițiuni și de infinitive scurte, atătea barbarisme clae pe grămadă? Și cătă nelimpzeșime aduc aceste vorbe-umpluturi, cari n'au nici un rost în frasă.

G. Coșbu.



Concertul clasic Peters, care trebuia să se dea miine, Duminică, în Palatul Atheneului, a fost amînat pe Duminică 29 Decembrie.

Pricina amînării e că, sala fiind ocupată pentru o serbare, nu s'a putut face repetițiunea generală.

Simbata 24 Decembrie 1896, reprezentațiune extra-ordinară a trupei lirice cu concursul d-nei Elena Theodorini. Se va reprezenta:

I) Cîntecul lui Fortunio, operă comică intr-uy act, de Chemineux și Halévy, musica de Offenbach.

II) Concert

a. 1) Taliano, » Vous êtes si jolie. Romanța
2) Rossini, » Semiramis... Cavatina
3) Arlti, » Parla... Vals
b.) Chopin » Viardot aime moi Mazur.
cu acompaniament de Orchestra.

III) Cavaleria Rusticana, operă în două tablouri de G. Targioni Tozzetti și Menasci, musica de Pietro Mascagni, traducție de Th. Aslan.

Prețurile locurilor: Loge avînt-scenel lei 100, loge honoar lei 80, loge bel-etage lei 60, loge rangul II lei 30, loge de galerie lei 12. Stal I lei 15, Stal II lei 10, stal III lei 6, galeria numerotată lei 3, galeria nenumerotată lei 1.50.

Biletele se pot lua la Agenția teatrală Hall Independance Roumaine și în ziua reprezentații la casa Teatrului Național.

INFORMAȚII

Unanimitățile parlamentare sunt convocate la o consfătuire pe azi la 3 ore, la Senat.

Proiectul de lege privitor la re- paosul de Duminică va fi modificat, cu consimțimîntul guvernului, ast-fel:

În comunele rurale re- paosul do- minical va fi pînă la orele 12 la amiazi, iar la comunele urbane de la orele 12 la amiazi înainte pînă Lunî dîmineața.

Afacerea portului Constanța ia proporțiuni din ce în ce mai mari.

Lucrurile sunt de o așa gra- vitate, în cit o criză e posibilă dacă d. Stoicescu va voi să se agațe de ministere.

D. Ionel Brătianu, care fusese numit în comisiunea menită a aproba unele cereri ale antre- prenorilor, cari erau contrarii caetului de sarcini, și a dat demisiunea.

În urma cererii guvernului un- gar, d. Stoicescu a trimes acum cite-va zile ministerele de externe din Viena dosarele afacerii Bren- ning.

Se știe că Brenning a încercat să facă oare-cari gheșefuri și la Szeghedin în numele casei Georgi din Paris.

În atențiunea d-lui Vasile Las- car:

Știe d. ministru al internelor că banditul comisar Ioan Atanasiu de la secțiunea 44, care în timpul nopții a ridicat în mod ilegal la 17 Noembrie pe d. G. Paraschi- vescu, atit de crud torturat pe urmă la poliție, se află și azi în funcțiune amînînd și șantînd pe cetățenii din raionul secțiunei?

D. Lascar a promis că drepte- late va face și sperăm că-și va implini fagađuiala data.

Mai mulți confrăți atribute am- icilor noștri un rol pe care nu l'au jucat în incidentele privitoare la procesul Voinței Naționale.

Față cu unele indiscrețiuni fă- cute de presă, suntem nevoiți a spune, dar în aceasta ne vor mărgini, că I. P. S. Sa fostul Mitropolit era hotărît a-și retrage acțiunea.

Față însă cu noile atacuri în- dreptate de Voința în contra I.P. S. Sale, amicii noștri s'au mărginit a spune că desistarea pri- mitivă nu mai poate să se facă, de cit în urma unei retractări formale a Voinței Naționale.

Ieri, cu ocazia anului noî catolic, elevele școlael de călugărite catolice din strada Pitar-Moșu, con- duse de profesoarele lor, au fost primite de M. Sa. Regina.

AA. LL. RR. Principele Ferdin- and și Princesa Maria au sosit aseară la orele 9.25 în Capitală, descinzînd la Castelul Cotocent.

AA. LL. RR. au fost întâmpinate la gară de miniștrii și de pre- fectul poliției.

E probabil că Duminică dimi- neața I. P. S. Sa fostul Mitropo- lit Primat va oficia un serviciu divin la una din bisericile din Capitală.

În aceeași zi după amiazi e vorba să se facă o mare ma- nifestație a negustorilor din Capitală înaintea casei unde se află în gazdă I. P. S. Sa.

Senatul, la sfîrșitul ședinței sale de ieri, a luat vacanța pînă la 12 Ianuarie 1897 inclusiv.

Consiliul comunal al capitalei, în ședința sa de alaltă-seară, a ales în comisiunea bugetară, pentru elaborarea proiectului de buget al comunei pe viitorul exercițiu fi- nanciar 1897-98, împreună cu administrațiunea comunală, pe d-nii

consilieri: I. G. Bibicescu, I. Pro- copie Dimitrescu, G. Assan, dr. Petrini Galati și Cristescu.

Miercuri după amiază s'a constituit noul consiliu comunal de la Galați.

Au fost prezenti 14 consilieri comu- nali, lipsind d. Sava Petroiti.

După depunerea jurămintului legiuit, s'a ales primar d. C. Plesniță, cu unanimitatea membrilor prezenti, cuprins fiind și votul d-lui Plesniță.

S'a suspendat ședința pentru a se consfătuî consiliul în privința alegerii unui ajutor de primar.

D. C. Plesniță a propus pe d. N. Filipide. Consilierii s'au opus la această alegere. În special d. Pavel Macri, care susținea candidatura vărului său George H. Macri, a zis că d. Filipide nu tre- buce să se îndese atita la leafă, căci abia a părăsit—numai din ajutorul alegerilor—pe conservatori. Locmalele, a zis d. P. Macri, se cuvî partisanilor noștri mai vîrstnici.

Neagreată a fost și candidatura d-lui Haralamb Neitescu.

Văzînd că cu candidatura d-lui Filipide n'a brodit-o, atunci d. C. Plesniță a propus pe d. Ștef. Stoicovic.

Reintrîndu-se în ședință, s'a ales ajuto- r de primar d. Șt. Stoicovic cu 9 voturi, iar d. G. H. Macri a intrunit 3 voturi și d. Har. Neitescu 2.

S'a admis apof crearea unui al doilea ajutor de primar, pentru care se va cere incuviințarea Ministrului de interne.

Ofiter al stărei civile a fost designat d. profesor Gr. Șuțu.

D. Mihail Sabo, zincograf în atelierul d-lui Fr. Duschek, s'a prezentat eri la redacțiunea noastră și ne-a predat un libret al casei de depuneri pe numele d-nei Elena Mateescu, croitoreasă în strada Gabroveni. Libretul de 120 lei a fost găsit pe stradă de d. Sabo.

Proprietara libretului se poate pre- zînta la redacțiunea noastră.

Retractarea lui Damaschin

lata textul retractării făcute de archi- mandritul Damaschin Cernesc, stareț monăstirei Cozia, în cestiunea procesului de calomnie intentat Voinței Naționale, retractare adresată d-lui Delavrancea, directorul Monitorului Colectivist:

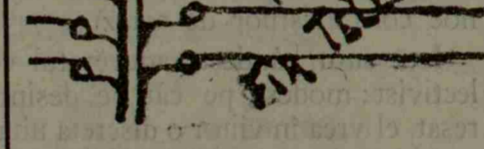
DECLARAȚIUNE

Autoriz pe domnul... pentru că în numele meu să facă domnului preșe- dinte al Curței cu Jurați din București următoarea declarațiune:

În urma anului ordonanței dom- nului judecător de instrucție Vasiliu, dată asupra plîngerii în calomnie con- tra ziarului Voința Națională, ordonată prin care se dă loc de neurmă- rîre contra sub-semnatului Archiman- drit Damaschin Cernescu; în urma desființării hotărîrîi Sinodale dată în ședința de la 20 Mai 1896, declar: că buna mea credință a fost surprînsă cînd am publicat în Voin- ta Națională faptele și apre- cieriile cari au dat loc la zisa plîngere, acele fapte ne-putînd fi dovedite adevărate.

(Semnat: Archimandrit Damaschin Cernescu)

EDITIA a 3-a



(Serviciul Agenției Romîne)

Budaștea, 20 Decembrie.

Membrii partidului liberal au presinat felicitările lor d-lui Banffy cu ocazia anului noî. În discursul său, d-nu Banffy a relevat marea însemnată de compromisolul dintre Ungaria și Austria și-a vorbit apoi de o chestiune foarte însemnată, precum: reforma administrativă. Discursul d-lui Banffy a fost salutat cu aplau- se vii.

Belgrad, 20 Decembrie.

Raporturile venite din diferite părți ale țării, zic că guvernul întâmpina simpatia generală. Peste tot domnește o ordine perfectă.

Paris, 20 Decembrie.

Tarul a adresat telegrama următoare d-lui Felix Faure: Cu ocazia anului noî ții să vă ofer sincerile mele felicitări și să vă exprim, atit în numele Împăratesei, cit și în al meu, cele mai bune urări ale noastre pentru pro- speritatea Franței. Printre amintirile cele mai plăcute din anul trecut, aceea e celor cite-va zile pline de plăceri petrecute în frumoasa voastră patrie, va rămîne neuitată pentru noi.

Roma, 20 Decembrie.

Maiorul Nerazzini a sosit de la Massanah la Neapole cu primul detașament de prizonieri. Petersburg, 20 Decembrie. Ministrul căilor și comunicațiilor a cerut consiliului imperiului un credit de 30.500.000 ruble pentru cumpărare de material de drum de fer.

Petersburg, 20 Decembrie. Un ukaz imperial fixează pentru 16 Ianuarie 1897, recensămîntul întregului imperiu.

Tarul a autorizat o colecă în favoarea ar- menilor emigrați.

Paris, 20 Decembrie. La recepțiunea corpului diplomatic la Elisēt, d. de Mohrenheim, a exprimat, ca decan, ură-

rile Suveranilor și ale guvernelor pentru pro- speritatea Franței și a președintelui său. Să dea Dumnezeu ca Franța, a zis ambasadorul, să găsească îndeplinirea acestor urări în trium- furul sîntei cause, careia n'a încetat de a da sprijîni săi în mod așa de generos, contri- buînd să asigure lumii recunoștină bine- faceerile supreme ale păcii.

D-nu Faure a mulțumit, adăugînd că e fericit că aude precîndu-se săst-fel opera guvernului Republicii și sentimentele politice sale inspi- rată de o dorință arzîndă de concordiă și de unire, de care se arată animate toate puterile. D-nu Faure a terminat zicînd că concursul Franței nu va lipsi nici o dată operelor che- mate să intrunească națiunile și guvernele într'o gîndire comună de dreptate și de pace.

Londra, 20 Decembrie.

Se anunță din Bombay «Agenției Reuter» că ciurma a înaintat pînă la Kurrachee, unde au fost 63 de casuri și 59 decese.

Berlin, 20 Decembrie.

Anul noî a fost serbat la palat ca de obi- cîi. După recepțiunea și deflarea curții, a fost recepțiunea ambasadorilor și a generalilor.

Berlin, 20 Decembrie.

După amiază Împăratul Wilhelm a vizitat pe ambasadorii.

DIVERSE

DIN CAPITALĂ

Copil găsit pe stradă.— Agenții poliției au găsit azi dimineața pe strada Mașina de păine, în dreptul casei cu No. 5, un copil de sex masculin, pîrînd a fi în vîrstă de aproape două luni.

După felul cum era îmbrăcat, se pare că acest copil e adus de la țară și asvîrit în acea stradă.

Comisarul secțiunei respective a început cer- cetaările pentru a descoperi pe denaturata mună.

Copilul a fost trimes în îngrijirea Spitalului Maternitatea.

O pereche de pungași.— Un renumit spărgător, autorul furtului cu spargere săvîr- șit acum cite-va zile în calea Calărăs la pră- valia d-lui Miru Dumitrescu, a fost prins și a- restat astă-noapte. Soția sa Tudora, fiind com- plice cu bărbul său în diferitele furturi, a fost de asemenea arestată.

La perchizițiunea făcută, s'a găsit asupra lor o mare colecțiune de chet false și suma de 160 de lei în bilete de banca cuseute în căpșuța hainelor.

DIN STREINATATE

O dramă din beție.— Sunt cite-va zile de cînd orașelul Calais a fost teatru unul crime îngrozitoare, care a produs în oraș o vie emoțiune.

Trei soldați din regimentul 8 de linie, numiți L'Éonoe Fournier, Jean Lamare și Jules Gon- froid, și spălău fie care greșala prin închisoare pentru niște fapte aproape identice din cauza beției.

Camarsii lor, fără a se ști cum, le înlesnira un butoiuș cu rachiu, cu care cei trei deținuiți se îmbăltăra spre a-și mai uita necazurile. Seara erau cu desăvîrșire beți.

Din nenorocire, o ceartă vie isbucni între ei și ca în toate asemenea împrejurări, ea avu un sfîrșit dureros. Cearta degeneră în bătaie. Lă- mare, unul din deținuiți, simțîndu-se mai slab se scoase un cuțit și trase șapte lovituri lui Fournier, trei la ochiul drept și restul la git. Nenorocitul căzu jos mort. Caporalul de gardă venind a doua zi și deschizînd ușa gîsi pe victi- ma jos nedînd nici un semn de viață. Cei alți deținuiți dormeau beți morți într'un colț al arestului.

Fournier fu transportat imediat la spitalul militar, dar era într'o stare desperată și muri curînd, în urma adinerii rîni primite. Nenoro- citul veni a dat sufletul în brațele mamei sale care veni la spital.

Comandantul corpului de armată a întrebalt pe cei-alți deținuiți asupra acestei crime și au spus că autorul e Lamare, care a făcut și el măturisii complete. El pretinde că a fost ataca- t de Fournier și că era în legitimă apărare a da cu cuțitul. Lamare este un tucător mîner originar din Boulogne-sur-Mer. El e un soldat care are cele mai triste antecedente. Fournier, victima, un lucrător agricol din Nîelles-les-Blequin, aproape de Saint-Omer.

Autopsia cadavrului a descoperit că moartea a provenit din loviturile date în git.

CAMERA

Urmarea ședinței de la 20 Decembrie

D. Porumbaru, ministrul lucrărilor pu- blice, face să reiasă deosebirea care există între organizarea unui serviciu fluvial și maritim și spune că nu poate împărtași părerea d-lui Popp de a organiza acest serviciu după modul companiei Danubiane Austriace.

Discuția se inchide.

D. Iarca face cite-va observațiuni asupra iregularității serviciului. Crede că o lege de organizare a serviciului maritim se impu- ne, cu deosebire în ceea-ce privește personalul.

D. Porumbaru, ministrul lucrărilor pu- blice, regretă că se fac guvernului ast-fel de șicane la votarea bugetului.

D. Iarca protestează: în contra cuvintului șicane, și cere ca ministrul să-i retracteze.

D. Porumbaru.—Nu retractez nimic față cu d-ta.

D. Porumbaru recunoaste necesitatea de a se organiza print'o lege serviciu maritim dar spune că aceasta nu se poate face în dripă, și reorganizarea nu se discută cu preiul bugetului.

Paragraful se votează deasemenea se vo- tează și cele-alte paragrafe fără discuție, pînă la sfîrșit.

Oratorul face istoricul afacerii Mărgăriteșcu și spune că azi e dovedit că la mijloc au fost niște plastografi.

Fostul mitropolit a cerut darea în judecată a vinovaților pentru calomnie. Parchetul n'a dat curs cererii, iar judecătorul de instrucție Vasiliu a înscenat o adevărată mișelie.

D. Președinte.—Intrebunțați cuvinte mai cuviincioase la adresa unui magistrat.

D. Politimos.—Nu pot. Sunt fapte cari nu se pot califica alt-fel.

D. Politimos spune că nu poate rămâne în magistratură un judecător de instrucție care și-a transformat cabinetul său în adevărată officină de șantaj. Pentru cineștea magistraturii acest om trebuie depărțat; el a servit în mod rușinos de uneltă unui organ oficios.

(D. Șendrea se uită la d. Cantacuzino).

Oratorul zice că ministrul ar face rău dacă s'ar face solidar cu judecătorul de instrucție Vasiliu, un om nedestoinic și nedemn pentru o asemenea funcțiune.

In altă țară șantajul se pedesește cu asprime; la noi el e practicat de un magistrat. (Aplause).

D. Șendrea, ministrul justiției, regretă că d. Politimos s'a transformat într-o instanță de justiție penală. Camera e o instanță politică!

Spune că s'au adus judecătorului Vasiliu acuzațiuni nedrepte și în termeni foarte tari.

Citează art. 226 din Proc. Penală, prin care se spune că curtea cu jurați e sesată în materie de presă prin ordonanța judecătorului de instrucție.

D. Politimos. Citiți deciziunea Camerei de punere sub acuzare. Ea n'a avut în vedere articolul asta.

D. Șendrea susține că judecătorul de instrucție avea căderea să instrumenteze, fiind competent. Ministrul de justiție apără toate actele lui Vasiliu.

Regretă că se aduc asemenea învinuirii unui magistrat, când în chestia Mitropolitului s'au făcut tot felul de concesiuni, chiar sacrificii de convingeri și persoane. Crede că această chestiune nu trebuia adusă în parlament.

Incidentalul se închide.

Camera ia apoi în discuție bugetul trimestrial al creditului agricol.

Acest buget se votează.

Ședința se ridică.

Ședința de la 21 Decembrie

Deputații se adună de vreme și sunt mai numeroși ca de obicei;—ei se întrețin asupra crizei.

Ședința se deschide la orele 2 p. m.; răs. p. d. p. 126 deputați.

D. Giannide preșidează.

Camera atrage atențiunea biroului că nici un ministru nu e prezent.

In sfârșit d. Cantacuzino,—numai d.-sa,—ia loc pe banca ministerială, iar d. Stoicescu stă retras.

D. N. Georgescu cere tablourile de înaintare în armată pentru a adresa o interpellare ministrului de resbel.

D. Gorgos depune un proiect de lege, din inițiativă parlamentară, după care sătenii să poată înstrăina locurile de casă.

D. Politimos întreabă pe ministrul lucrărilor publice dacă nu este nedrept ca inginerii Căilor ferate să primească două lei: una după legea corpurilor tehnice și alta după aceea a Căilor ferate.

De asemenea întreabă dacă guvernul nu crede că trebuie să modifice una din aceste două legi.

D. N. C. Aslan vedează o chestie personală cu d. Ferehide. Declară că a fost totdeauna consequent.

D. Epurescu. Quod licet Jovi, non licet bovi.

D. Ceaur Aslan. Imi inchipuiesc că bovi e d. D. Sturdza.

Un tumult îngrozitor s'a produs în Camera. D. Epurescu face un scandal asurzitor, vociferă că un nebun.

Seandalul durează cite-va minute; cu multă dificultate liniștea se re-tabilește.

D. Epurescu însă continuă a striga:—E o insultă ceea ce spuneți! Insultă! Rușine!

D. Nacu.—Cere ca d. Aslan să-și retragă cuvântul său.

D. Gogu Cantacuzino, ministru de finanțe, spune că d. Aslan a întrebutat cuvinte neparlamentare la adresa șefului partidului liberal. (Aplause.)

«Fată cu aceasta, eu nu mai pot sta pe banca ministerială.» (Aplause.)

D. Aurelian vrea să vorbească, dar nu poate din cauza sgomotului.

Ședința se suspendă pentru cite-va minute, în mijlocul unui mare sgomot.

ULTIME INFORMAȚIUNI

CRIZA MINISTERIALĂ

Prin toate cercurile parlamentare s'a discutat aseară cu multă aprindere situația guvernului.

Impresiunea generală e că guvernul și partidul liberal trec prin o criză din cele mai periculoase. Toți deputații și senatorii acuză pe d.-nii Sturdza și Stătescu, că au pregătit distrugerea partidului liberal.

Abia acum încep să recunoască unanimitățile din Camera și Senat, că guvernul d-lui Sturdza a fost compus din oamenii cei mai răi, cei mai răzbuunători și veninoși din partid.

In ce privește pe d. Stoicescu, soarta lui nu întimpină nici o părere de rău. Toți recunosc că d. Ionel Brătianu, prin demisiunea sa din comisiunea de ingi-

neri numită a studia cestiunea abuzurilor de la portul Constanța, a dat lovitură de grație d-lui Stoicescu.

Retragerea d-lui Stoicescu este imperios cerută de partid.

Retragerea din minister a d-lui Gogu Cantacuzino este numai o cestiune de cite-va zile.

Insuși d. Cantacuzino a declarat a-seară, că nu mai poate suporta loviturile pe cari le primește din partea d-lui Em. Costinescu și din partea unor membri ai cabinetului.

De alt-fel amicii d-lui Cantacuzino cred că partidul nu mai poate să stea la putere, fără a fi cu desăvîrșire distrus.

Prin unele cercuri se vorbește și despre apropiata intrare a d-lui Fleva în minister.

Acest zvon nu este însă întimpinat cu simpatie de majoritatea partidului.

In ultimul moment aflăm că d.-nii G. Cantacuzino și C. Stoicescu au demisionat din cabinet: d. Cantacuzino, din cauza chestiunii mitropolitane; d.-nu Stoicescu, din pricina descoperirii gheșeturilor de la portul Constanța.

Aceste demisiuni se mai datoresc și neînțelegerilor acute dintre fracțiunea sturzistă din guvern și d.-nii Aurelian-Lascar.

La întrunirea unanimităților se va face un apel desperat la d.-nii Cantacuzino și Stoicescu ca măcar să gireze afacerile pînă după sărbători.

Prin Camera circula azi cu multă stăruință, înainte de deschiderea ședinței, un sgomot de criză.

Demisiunea d-lor Gogu Cantacuzino și C. Stoicescu e considerată ca un fapt indeplinit.

Membrii majorității însă răspund în mod evasiv asupra sgomotelor de criză.

Ei spun:—Am auzit și noi ceva, dar nu știm nimic pozitiv. Așteptăm comunicările pe cari ni le va face guvernul la întrunirea intimă ce se ține azi, la 3 ore, la Senat.

DD. Stoicescu și Cantacuzino, înainte de deschiderea ședinței Camerei, au avut o consfătuire cu membrii Ocultei.

Pe de altă parte grupul venescan 'a discutat intim asupra situațiunii, într'un colț al incintei Adunării.

Președintele Camerei e obiectul tuturo- chestiunilor din partea deputaților.

El nu poate da însă nici un răspuns categoric asupra crizei.

D. Cantacuzino a intrunit aseară la d.-sa pe d.-nii Stoicescu, Ferehide, C. Nacu, Al. Lupășcu, Ionel Brătianu, Delavrancea, C. Lecca și Petre Stoicescu pentru a se constătă asupra situației.

Desbaterile au urmat pînă noaptea tirzi.

O hotărîre definitivă nu s'a luat, dar s'a accentuat foarte mult ideea ca partidul liberal să plece de la putere.

S'a mai hotărît ca d. Dum. Sturdza să fie grabnic rechemat în țară. D. G. Cantacuzino a declarat că e prea plictisit și preferă să se retragă zilele acestea din minister, de cit să mai fie expus a se umili înaintea d-lor Aurelian și V. Lascar.

Această declarațiune a făcut-o și d. Stoicescu.

Se așteaptă avizul d-lui Sturdza ca apoi Oculta să ia o poziție hotărîtoare în contra guvernului.

In vederea crizei ministeriale izbucnită astăzi, Epoca va apare într'o a patra ediție, la orele 6, cu ultimetele știri.

D. Vasile Lascar, ministru de interne, se află greu bolnav de a-seară în urma unei răceli.

Îi urăm o grabnică însănătoșare.

D. A. Atanasio, comandantul sergenților din Galați, a fost suspendat, de oare ce s'au primit denunțări în potruva lui că speculează lefurile sergenților.

MM. LL. Regele și Regina nu vor primi în audiență în timpul sfintelor sărbători pînă după anul nou.

Amicul nostru d.-nu A. Simu a plecat la Nizza, unde va petrece iarna.

D. general Fotino a fost primit eri în audiență de către M. Sa Regina.

D.-sa a comunicat Suveranei că decedata d-sale soție a lasat 10,000 lei pentru societatea de binefacere Elisabeta de sub patronajul M. Sale Reginei.

M. Sa a mulțumit în termenii cei mai calduși pentru această donație.

Eri s'au făcut la Roman alegerile colegiului I județian.

Din 161 alegători înscriși, au luat parte la vot 54.

Au fost aleși: dd. Zarifopo, Gr. Roiu și N. Capri.

Nota dată astăzi dimineată de Dreptatea asupra vizitei Prea Sfințitului Ghenadie, fost Mitropolit al Ungro-Vlachiei, la d.-nu Catargiu, e cu totul inexactă.

Adevărul este că Prea Sf. Sa trimisese răspuns eri d-lui Al. Catargiu că dorește să'l vadă. D.-nu Catargiu lipsind d'acasa în acel moment, cînd s'a întors s'a dus în persoană la P. S. S., care 'i a exprimat dorința ca după vizita de obediență ce urma să facă la I. P. S. Mitropolit Primat, cea d'întiui vizita de curtenie dorea să fie la d.-nul Lascar Catargiu. Ceea ce a și făcut împreună cu d.-nu Al. Catargiu.

Este absolut inexact că la aceeași oră era adunat și comitetul executiv la d. Lascar Catargiu. De la d. L. Catargiu Prea sfințitul Ghenadie a trecut la d. Al. Catargiu spre a da vizita familiei acestuia.

Cu această ocazie Prea Sf. Sa a arătat că sărbătorile Crăciunului le va petrece la Sinaia în villa d-nei Maria Blarenberg. După aceea se va întoarce pentru cite-va zile în Capitală, de unde terminîndu-și afacerile personale, se va întoarce spre a petrece iarna la Sinaia, luînd de astă-dată locuința în villa d-lui Al. Catargiu ce i-a fost pusă la dispoziție.

Aflăm că d. Suveică, maestrul potlogărilor din județul Putna, a început a rupe minecele slujbașilor după la Ministerul Justiției, pentru mutarea unor judecători de la Trib. Putna.

D. Suveică alegăra la Minister și reclamă că judecătorii fac opoziție, de și la Trib. Putna de la nefasta domnie a lui Suveică din 87, nu s'a mai pomenit politică.

Adevărat, acest om a avut o rudă aci în comptul căruia făcea mai multe potlogării, care a fost nevoit să fugă de această rudenie compromițătoare.

Avizăm deci pe d. Șendrea să aibă ochii deschiși asupra ori-ce propunerii ce vor veni de la Putna cari sunt nu mai de sursă verosă, fiind că judecătorii nu sunt la ordinele acestui domn, ordine cari se rezolvă nu mai în interese bănești și samsarlăcuri.

Pe acestea le pune sub forma politică, căci n'are alt nimic rău de zis de judecători, cari aproape în unanimitate sunt străini de județ.

FABRICA DE BERE LUTHER

recomandă de sft. sărbători ale Crăciunului excelentele sale produse de calitate: Lager, Pilsner și Bavaresă atit în Butoale cit și în Butelii, aduse la domiciliu după cerere prin poșta sau Telefonul No. 219 care comunică cu orașul și cu provincia.

De asemenea în propria sa Hallă de Bere ELISEUM LUTHER onor. vizitatorii vor gusta berea cea mai excelentă din calitățile Pilsner și Bavaresă și vor găsi distracțiunii plăcute.

Cea mai bună musică militară va dilecta pe onor. vizitatorii cu cele mai plăcute arii.

ETRENNES
Au Bon Gout
Bucarest.
EXPOSITION PENDANT
TOUT LE MOIS DE DECEMBRE
Objets de FANTAISIES SACHETS
EVENTAILS, MAROQUINERIE.
Objets Utiles
et
JOUETS

Societatea anonimă a hîrtiilor Abadie din Franța

Cu mari sacrificii și în urma unei analize foarte scrupuloase a tutunurilor românești, în ce privește aroma și cantitatea lor de grăsime, A pus în vânzare în București vechea și prea bine cunoscuta hîrtie de țigară PANAMA.

Singura hîrtie de orez de Panama care:

u înregistreze țigara absolut de fel, u stinge țigara de loc, u conține un fir de bumbac, u alterează absolt de fel aroma suavă a tutunurilor românești, ca alte hîrtii, care lasă un miros foarte neplăcut pentru compania distinsă a unui salon high-life.

Depozitul g-1 al hîrtiei «Panama»: București str. Pinzari No. 10. Unde se vor adresa toate informațiile și comanda de la România.

Marele Magazin „LA BALON”

Anunțăm Onor. sa clientela că, cu ocaziunea Anului nou, a pus în vânzare pe jumătate preț de cit costă articolele următoare:

Lenajuri de rochi	Leu 1.— Metr.
Barecheturi (finet)	» 90
Mătăsuri	» 1.50
Cămăși de bărbăți	» 2.75 buc
» » dame	» 2.50
Ghete	» 8.— per.
Șoșoni rusești de dame	» 7.50
» » bărbăți	» 8.50

Și alte articole de manufactură, pinzării și încălțăminte.

Comptînd pe o numeroasă vizită salută cu toată stima

ILIE DIMITRESCU
Furnisorul Curții Regale
Strada Carol I No. 72
— Colțul Marelui Hotel Dacia —

N. B. Cu aceste prețuri se vinde numai pînă la 1 Ianuarie 1897.

ATELIER SPECIAL DE MODE

Reparațiuni aproape GRATIS

Lucrări artistice în flori naturale, Decorațiuni simple și grandioase, Flori artificiale și naturale

PRIMA FABRICA DE COROANE

DULCAMARA

Calea Victoriei 152, vis-à-vis de Palatul Știrbei

Salon special pentru Coroane, Pălării și Rochi de dolii

Strada Lipsanilor 10, Etaj. I. Intrare strada Stavrov-voles

PREȚURI MODERATE

Casa de Sănătate

Dr. I. KIRIAC

STRADA SFÎNTU IONICĂ 8, în dosul

Pasagiului Român

Construită și aranjată după ultimele cerințe

higienice. Se primesc bolnavi de ori ce afecțiunile interne sau chirurgicale în condiții foarte

avantajoase.

Personale cari doresc, se pot căuta în această casă de sănătate și cu ori ce alt medic

Aduc la cunoștința onor. mele clientele că am

vinde toate mărfurile rămase în vechiul meu

magazin din Palatul Legatiunii rusești și

reintors acum din PARIS și LONDRA, am

instalat un nou și elegant magazin sub vechia

firmă

JOCKEY CLUB

Calea Victoriei No. 102

în fața Palatului Regal

și elegant în CRAVAȚE, BATISTE, MANUȘI,

BASTOANE, UMBRELE, LINGERIE, etc., se găsesc la

magazinul meu, în tot-d'una bine asortat.

Pe lângă lăngă gata, am mai instalat și un

ATELIER de LINGERIE după măsură, modele

franceze și în același timp am intrat în legătură cu cea mai mare Casă de Broderii din Paris, ast-fel că onor. mei clienți, vor putea

cumanda după un catalog special, ori-ce fel de broderii pe batiste.

Cu stima
Proprietarul Magazinului Jockey Club

COFETARIA BRAGADIRU

Strada Carol, No. 41

Este bine asortată cu diferite articole din această hrană

COZONACI, CUGLUFURI

ȘI DIFERITE TORTURI LUCRATE

Cu cea mai mare îngrijire

Diferite Băuturi Indigene și Streine

Champagne și Liqueuri

DE LA PRIMELE CASE CUNOSCUTE

PREȚURILE RECUNOSCUTE DE EFTINE.

MOBILE!!!

In Calea Dorobanților 36

Proprietatea d-lui Brătianu

Se vinde diferite mobile de ocazie

Asemenea și diverse modele de fantesie

cari pot servi de cadouri pentru sărbători

Fir Telefonice din CĂLDĂRUȘANI

Mineați

GHIVECIU IULIAN

se prepară cu carne

Luați

GHIVECIU CĂLUGĂRESC de post în Untdelemn

Gustați

GHIVECIU ORIENTAL de post în Untdelemn

Specialitățile mele proprii de o calitate superioară

De asemenea recomand conservele din fabrica noastră precum: Mazăre și Fasole Iulian,

Bame, Dovlecei, Patlagelae vinete, Tarhon, Ciupercă, Sparanghel, Anghenari, Spanac, etc. și

diferite compoturi, toate calitate superioară,

lucrate special pentru Magazinul nostru de delicatose

Recomand

Magazinul foarte bine asortat de sfintele sărbători în toate ce se atinge de Bransa colonialilor, și Trufandale, fiind în legatură direct cu Constantinopol precum strădui, staocii vil etc.

Sauvichi cu Irec, Salam, Șuncă Sardale 20 bani bucata, se primesc comenzi cu 12 ore înainte

COZONACI MOLDOVENESTI

Calitate superioară tuturor aloaturilor, preparați cu 20 ouă la oca și cu spumă de vin, care

durează 15—20 zile, mărimea de la 2—5 kilo bucata. Primește comenzi pentru sărbători.

Rog pe onor. p. a ne vizita și va fi foarte mulțumit atit în ceea ce privește conservele noastre cari sunt destul de cunoscute cit și de cele mai su notate.

Cu stima

Iulian Oprescu & comp. Lipsanilor No. 63.

AVIS

Am onoare a aduce la cunoștința onor. mele clientele și onor. Public, că am luat conducerea și direcțiunea

Marelui Etablissement Bragadiru

din

151, Calea Rahovei, 151

și spre a satisface toate dorințele onor. vizitatorii, am găsit de cuviință a completa acest Etablissement, cunoscut deja de onor. Public, cu o bucatărie aleasă (franceză, română și germană) după sistemul Restaurantelor moderne, introducînd în același timp ori-ce delicatose reclamate de clientela unei Berării elegante și cu prețurile cele mai modeste.

Renunțăm orchestra a d-lui Profesor Rudolf Peters, compusă din 40 artiști de valoare, va urma, ca și în trecut, a distra pe onor. public, în fie-care seară, cu pieșele cele mai plăcute.

Cu deosebită stima,

ALBERT MARGULIER

Director

MICI ANUNȚURI

Pînă la 10 publicități 30 bani linia pentru fiecare dată, și de la 10 în sus 20 bani linia.

Spectacole

Teatrul Național. Duminică 19 Decembrie se va reprezenta BANUL MARCINE legendă națională în 12 tablouri de v. A. Trechiș.

Opera română. Sîmbătă 21 Decembrie reprezentație extraordinară a trupelor lirice cu concursul d-nei Elena Theodorini se va reprezenta «Citețul lui Fortunio» operă comică într-un act de H. Cromieux și L. Halevy. H. GONCART. III. «Cavaleria Rusticana» operă în 2 tablouri de G. Targioni Tozzetti și G. Menasci.

Teatrul Hugo. Sîmbătă 21 Decembrie reprezentație extraordinară.

Teatrul G. Sidoti. Sîmbătă 21 Decembrie mare reprezentație.

Sala Leiblich-Jigintza.

«PRĂȚIA». Societate pentru subvenționarea elevilor. Într-un an va da în seara de Joul 20 Decembrie 1895, începînd de la orele 9 un mare Bal sub patronajul unui comitet de doamne în sala Hugo.

Sala Bragadaru. În fiecare seară concert de orchestra și conducerea d-nului Fetters. Vinerea concert High Life Orchestra Națională. Orchestra Rubinștein și-a început concertele.

Inchirieri și arendări

De arendat, chiar de pe acum moșia Taipa (Glavaco, Vlașca) întindere aproximativă 3500 pogoane, avînd șase sute pogoane grîu arate cu sîmînță murată calitate cea mai bună. A se adresa, 20, Strada Lutini, București.

De arendat cu însoțire. Chiar de acum moșia «Incaș» în județul Brăila, în întindere de zece mii pogoane toate arabile, avînd două mii pogoane grîu arate cu sîmînța cea mai bună. A se adresa la d. M. Răchitav, avocat, strada Finții 28, București.

FOIȚA ZIARULUI «EPOCA»

(145)

LOUIS JACCOLLIOT

MANCATORII DE FOC

PARTEA ȘEAPTEA

Intorcîndu-se apoi spre tovarășii săi: — Vîno după mine Kirby, ai să vezi că în toate lucrurile astea-i mai mult fum de cît foc.

Cei doi tovarăși se îndreptară spre partea întîrită a reședinței, urmați de Woan-Vah care nu mai părăsea nici o secundă pe stăpînii săi.

Abia intrat în vasta bibliotecă a reședinței unde amicii săi adunați în consiliu își așteptau de cite-va ceasuri și după schimbul obișnuit al salutarilor cordiale, Canadianul puse pe dată conversațiunea pe acest teren.

În acest timp intrară și căpitanii vaselor cu mecanicii lor.

De rîndul asta nu-i mai răspunde căpitanul Roșu ci finăru cont d'Enragues care

Inchiriere. În seosana Jiann, căldările L. Apolodor, potrivite pentru birjerie, lăptărie, tram-car, grădină de petreceri. Tramvaiul din lăptărie se va prelungi aci (dosul bisericii de la gîsca). Grajduri de zid pentru 10 vite și 10 camere cu sîli, puți în curte. A se adresa Calea Dudașei 4.

De dat în exploatare pădurea Goleasca din jud. Muscel, situată la 8 Km. de gara S-hitu Golea, pădure bătrînă de 100 ani (stejar și fag). Pentru lămuriri a se adresa la d. G. C. Nanu—propietar Cîmpulung.

Vinzări și cumpărări

De vînzare spre țările pădurea de pe moșia Orășel-Pișigiuia Jud. Ilfov. Amatori să se prezinte str. Scăunele 40.

De vînzare lemne din pădurea Pașani. Sîmbăuș, după calitate, 55 și 60 franci. A se adresa: Str. Băneșilor 15.

Camere mobilate

Hotelul Pieței Bibescu-Vodă, lângă Camera și Tri-Bunale.

Cereri și oferta de servicii

Un tînr absolvent a unei clase liceale, dorește a găsi un post în capitală sau provincie. A se adresa la red. ziarului «EPOCA» sub inițialele M. M.

Informațiuni utile

Lăptăria Arenda lângă grădina Herăstrău. Lapte de vacă specialitate pentru copii și cură cu lapte, 40 bani litru. Lapte de bivoliță 50 bani litru. Unt superfin 6 lei kilo. Creașă o jumătate litru 1 lei. Lapte băut 40 bani litru. Transportul la domiciliu e copleșit în aceste prețuri.

A se adresa printro o carte poștală la Direcțiunea a Lăptăriei Arenda, în București, Doinale 40.

Un pianist rounin oferă serviciile sale la soarele dansante și baluri pentru un honorar modest. S. Laroslav, Calea Moșilor No. 90.

Un prospect (De prima calitate) Se găsește la lăptăria eleviană a farmaceutului I. Munteanu și Dr. E. Popu, cu 5 lei kilogramul dîns la domiciliu. Orice cerere se va face prin casă poștală la soala I. Munteanu calea Victoriei No. 78.

Franțuzeze diplomee desire leçons particulières. Ad. bureau du Journal.

Firme recomandabile

Mihail A. Răchitav Advocate 28 Strada Frumosoasă. D. A. G. Florescu, avocat, s'a mutat în Calea Dobanilor No. 202.

Adrese

Advocați

Bibliografi

Leurs Majestés le Roi Charles I et la Reine Elisabeth, chromolithographies par Bonssod, Valadon et Cie (Ancienne Maison Goussier et Co).

D'après les derniers portraits exécutés par le peintre bien connu Mr. Jean Lescomte du Noyé. Prix 3 fr. 50 d'un portrait.

Întîi sumarul No. 10 din revista literară «Fovostea Vorbeli»: «Trădare» Ion Guran, «Mieștii» (versuri) Artur Stavri, «Zănelii Satului» (novele) T. Corbu, «Ipocrite» (versuri) Bladi D. Rosetti, «Cartea Iamoi» May, «Snova» Nionescu, «Toamna» (poezii) Rani Stavri, «Căntăciunile d-ului M. D. Cr. «Samsarub» (novele, traducere) Brody, «Cîntece Populare», «Ilustrații» Hob.

A s'apărat «Calendarul-Mappa» pe 1897 pe hîrtie suglatoare, care, pe lângă partea calendaristică cu menționarea sărbătorilor (unde de justitie, conține, pe ultima foaie, și Tabelul de calculul dobînzilor, Tariful monetar și Telegrafica-Postală, Datele scadenței cuponelor, efectelor romine, etc. Prețu 4 lei.

Impresaria cu mașinile dublu cilindrice, din fabrica Albert & Co., Frankenthal și cu caracteristicile din fontierii de litere Fliisch din Frankfurt A.M.

CASA DE SCHIMB HESKIA & SAMUEL BUCUREȘTI

No. 5 Strada Lipseanilor No. 5 Cumpără și vinde efecte publice și face orice schimb de monede.

Cursul pe ziua de 20 Decembrie, 1895

Table with 4 columns: Item, Cump., Vend. Items include Renta Amortisabilă, Obligat. de Stat (Cov. R.), Municipale din 1883, Scrișuri Funciar Rurale, Actiuni Banca Națională, Florin valoare Austriacă, Mare Germano, Bacnote Franceze, Ruble hirtie.

Impresaria cu mașinile dublu cilindrice, din fabrica Albert & Co., Frankenthal și cu caracteristicile din fontierii de litere Fliisch din Frankfurt A.M.

ucide la prima încercare ce va face ca să descopere acumulatorii electrici.

Toate ușile interioare sunt închise și ori pe care va încerca să deschidă va primi pe dată o descărcare electrică care-l va trîsni pe loc. Nu trebuie însă să mergem cu credința mai departe de cît trebuie, de oare-ce, fiind omul masecat a evadat din Remamber, ale cărui eșiri erau toate aparate miracol de inteligență, de putere și de dibăcie pe care l'asfi fi declarat imposibil și pe care eu nu l'as încerca nict o-dată. A-venn a-face cu un om foarte dibaci, domnii mei!

Este sigur, reînă căpitanul Roșu, că pînă acum inamicul nostru n'a descoperit încă nimic, căci îl cunosc prea bine; este un om rece, cu judecată, ne lînd în seamă de cît rezultatele dobindite și cu atât mai mult incapabil de a-și lățarzia răzbuinarea numai pentru pofta de a o gusta mai bine. Acum, numai d. Gilping poate să ne spună cînd se va sfîrși cu această viață de terribilă așteptare care ne nervează, care ne ucide pe toți.

(Va urma)

C. & J. BERGER

MAGASIN și ATELIER DE Bijouterie, Horologerie, Argintărie

28, Calea Victoriei, 28

Casa Villacros, vis-à-vis de Poliția Capitală

Face cunoscut onor. sale clientele că a sosit nout măruri de Bijouterie fină, ceasornice de precizie în toate speciile, orfevrerie etc pentru sezonul de logodne, nunți și cadouri.

„EPOCA” ziar cotidian

CUPON

19 Decembrie 1895

Oricine va trimite acest cupon din «EPOCA» și 2 va trimite, sau îl va prezenta la librăria arătate mai jos, are drept în unul din președintii cu PREȚURILE DUSE din listele respective.

Cuponul acesta e valabil pînă la 22 Decembrie ora 7 seara.

Cititorii din provincie pot trimite cuponul în mărei poștale adăogînd poșt.

Premiile „EPOCEI”

La Librăria CAROL MÛLESCU

Calea Victoriei No. 53.

List of books and prices. Includes: Heliodor-Hăduteanu L., Amintiri asupra istoriei regenerării României, saș Evenimentele de la 1848, Un volum mare de peste 300 pagini.

La Librăria «LA BISERICA ALBĂ»

(Calea Victoriei 55)

Th. Speranță Homer întîmicit - 2,00 1,00

Anecdote Populare (vol. I) - 4,00 2,40

La Institutul de Editură Italian și Ignat Samitca CRAIOVA

Tratat Demetrescu Privatului din viață - 2,50 1,50

Subiții - 4,00 1,25

Dumitru Teodor Realitate - 1,50 0,95

Virgiliu N. Clusian Din amintiri - 1,50 0,95

Soția vădăfă Fiescare la rîndul său - 2,00 1,25

Zădărnici Săcărășcu Glume și Povestii - 2,00 1,25

Zădărnici C. Arbure în Exil - 2,50 1,50

Mihail N. Betador Istoria teatrului român - 1,50 0,95

Louis Kuhn Noua știință de vindecare - 3,00 3,00

La Librăria C. SPETEȘ

(Str. Gheorghe)

Vatra, anul I - 24,00 12,00

- anul II - 20,00 10,00

Caragiale, Note și Schițe - 2,00 1,00

Theodorescu G. Denș, Cronica din Nürnberg - 1,50 0,75

Flamariou, Urania - 1,00 0,50

Augier, Aventuriera - 2,00 1,00

Administrația ziarului nostru primind zilnic numeroase cereri de premii pe cari le oferim cititorilor Epocai, anunțăm acestora că cererile lor trebuie adresate direct librărilor arătate în josul cuponului însoțite de prețul redus cu care se oferă acele premii.

MARELE MAGASIN DE LOUVRE

Calea Victoriei 41 DIN BUCUREȘTI Vis-a-vis de fost Hotel Broff confeseria Capșa

Din cauza sosirilor zilnice de mari cantități de mărfuri pentru sezonul de iarnă, și din lipsă de spațiu, cu toate că magazinul, în urma transformărilor făcute, este cel mai vast din țară, pentru ca să realizăm o desfacere mai promptă a acestor articole, ne vedem siliți a organiza începînd de:

Joul 21 Noembrie pînă la 15 Decembrie a. c.

Mare punere în vînzare cu PREȚURI FOARTE REDUSE

de: Lănnuri pentru rochi, anglais, fantazie, și unele cu prețuri de 2,25, 3,25, 3,75, 4,50 metrul, și mai sus. Mătăsuri noue în toate genurile.

MARE RABAT

La Rayoanele de Covoare și Covoare, Portiere, Perdele, Stofe de mobile, Plușuri de mătase, Plușuri vegetale, etc.

MARE EXPOZIȚIUNE

de Noui modele de Pelerine și Ronturi ultima creațiune din Paris și Ber'in.

Colectiune Bogată

de; Jupoaie de mătase și de moară de lînă, Garnituri elegante pentru rochi de bal și de purtare.

CHAMPAGNE DOYEN & CIE REIMS

Representanț pentru România A. FELDMANN București.

MAGAZINUL „HELIOS”

21 Strada Doamnei 21

Sobe americane veritabile

«SIRIUS» cu patent regulator nou model 1896.

«Sirius» sunt de o construcțiune solidă și elegantă, cele mai igienice dînd o căldură plăcută și temperată după dorința, care se obține prin «patent-regulator», care le deosebește de cele lalte produse similare.

Încalzitul se face prin orice fel de carbuni de piatră.

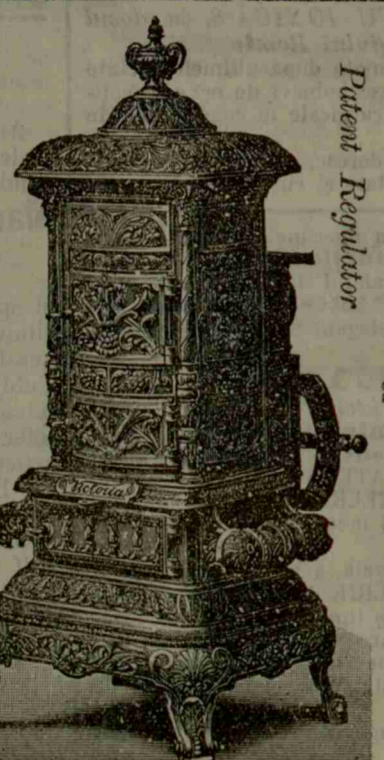
Mașine și Site sistem cel mai perfecționat pentru lumina incandescentă de gaz aerian și de spir.

Mare asortiment de lampi de petrol.

Depozit general:

A. RECHENBERG

București. Str. Doamnei 21



La Tipografia EPOCA se află de vînzare hirtie maculatură cu 50 bani kilogram. În pachetele cite 10 kilograme.

Dentistul M. BACHER

Membrou al academiei universale de științe din Bruxelles, medaliat pentru meritele sale în arta dentistică la expoziția din Bruxelles, Bordeaux și Lyon etc.

Succesor dentistului M. Rosenthal, București piața Teatrului casa Törek. Consultațiuni 9—12 a. m. și 2—5 p. m.

De vînzare

Spre țtere, chiar de la 1 Ianuarie 1897 viitor, pădurile de pe moșia Meteleu Lipăneși și Sudiți, anebate în apropiere de Buzău. Pentru informațiuni și condițiuni de vînzare, a se adresa în Brașou la Comitetul parohial al Bisericii Sîntu Nicolae și în București, strada Popa Tatou No. 35.—Ofertele se primesc numai pînă la 31 Decembrie a. c.

Agența de comisionari de stradă și de vînzători de ziare

Strada Caragheorgevici No. 5

Agenția de Comisionari de stradă uniformată cu șepci roșii, după o funcționare de mai multe luni, putînd recruta oameni de încredere și cu garanții de solvabilitate, face cunoscut onor. public că pe viitor poate încredința acestor comisionari de stradă obiecte de valoare, bijuterii și bani pînă la concurența sumei de 100 lei, pentru care agenția își asumă răspunderea.

De asemenea ca agenție de vînzători de ziare, prin ajutorul vînzătorilor ambulanz și comisionarilor face distribuiri de Anunțuri, Avize, Reclame, etc.

Tot prin intermediul acestei agenții ori cine ar avea nevoie de publicitate i se înlesnește în modul cel mai avantajos anunțuri săi reclame în ziarele cu cel mai mare tiraj.

Agenția procură de asemenea după cerere numere vechi din ziare.

UZINA DE GAZ FILARET

COK

I-a CALITATE Tona de 1000 Kilgr.

45 LEI

Transportați la domiciliu în SACI conținînd fie-care 40 KILOGRAME Săcii sunt PECE-TLUIȚI cu plumbari.

COMPANIA DE GAZ BUCUREȘTI

Litografia Grassiany

s'a reinstalat

București

43 Calea Victoriei 43

(îngă magazinul de muzică Gebauer)

Execută ori-ce lucrare de artă și de lux în Litografie și Tipografie.

Advertisement for Goudron Guyot Liqueur * Capsule. Includes text: Guturaie, Tuse, Bronșita, Grippe, Influența, Astmă, 19, RUE JACOB, PARIS.

„PATRIA”

SOCIETATE ROMÎNĂ DE ASIGURARE ȘI DE REASIGURARE CAPITAL SOCIAL VĂRSAT LEI UN MILION Sediul Societății: București, Strada Smirdan No. 15

Societatea «Patria» se recomandă pentru

ASIGURĂRI ASUPRA VIETEI

pentru cas de moarte, asociații cu capital garantat, zestre: (cu încetarea plății premiilor la moartea părintelui.)

ASIGURĂRI ÎN CONTRA ACCIDENTELOR

pentru cas de moarte și de invaliditate, indemnizare zilnică. Asigurarea colectivă a lucrătorilor din stabilimentele industriale

Pentru prospecte a se adresa la Direcțiunea și la agențiile din țară

Representanța generală pentru București strada Lipseanilor No. 23 (Hanu cu tei)

„STELLA”

Prima Fabrică de Săpun și Parfumerie cu Vapor

BUCUREȘTI

Magazinul fabricii: Calea Victoriei, 91

(Vis-à-vis de Palatul Regal)

EXPOZIȚIUNE pentru CRĂCIUN

PARFUMERIE

Luminări de Stearină

Albe și colorate de o calitate superioară

Prezum și tot felul de obiecte de lux

CADOURI

ALEGERE MARE de BIJUTERIE

Mare colecțiune de obiecte de lux

Prețuri foarte moderate